

15. Výtvarné sympóziium Strömungen

Proudění „Páté přes deváté“

24.10. – 02.11.2014 Sympósiium, riesa efau.

Kultur Forum Dresden

01.11.14, 20 hod, vernisáž

Uzávěrka zaslání projektů 30.06.2014 přihlášky zasílejte na Sylvii Angele Sylvia.Angela@riesa-efau.de

S úslovím „Hier sieht es aus wie Kraut und Rüben“ doslovně přeloženo „Tady to vypadá jako zelí a řepa“, významově pak blízké úsloví „Tady se mele páté přes deváté“, si spojujeme chaos, zmatek a nepořádek. Jako možné východisko pro nové je rovina napětí, kterou zažijeme u digitalizace našeho životního okolí a prostředí: Velké množství lidí (př. swarm intelligence) se nechtěně dostane ve velmi krátkém čase k informaci a k pověstným stránkám Facebooku, kde spouštěč stojí bezmocně tváří v tvář nepozvanému davu (*crowd*). Na těch samých kanálech může být ale také přizván k velmi jasně stanovené akci, jako např. flashmobs. V obou případech nemůže původní odesílatel kontrolovat cestu informace a její rozšíření, tady vládne chaos. Výsledek může být ale naprosto odlišný. Naším záměrem je zabývat se obrazem zdánlivě chaotického jednání, které ale přece prokáže logiku a které se ukáže jako velmi efektivní.

Přeshraniční nebo také interkontinentální komunikace se extrémně urychlila. Tak mohou být perfektně synchronizovány také umělecké aktivity různých zemí. Díky výtvarným sympóziím „Strömungen Proudění“ vznikla v uplynulých 15 letech kreativní a velmi barvitá síť, která se bude vždy opakovaně napojovat na existující struktury, ale také bude přijímat nové impulsy. Toto chceme vzít na vědomí a sami chceme změnit strukturu sympózia:

- Sympóziium budeme v budoucnosti pořádat

15. Kunstsymposium Strömungen

Proudění „Kraut & Rüben“

24.10. – 02.11.2014 Symposium, riesa efau.

Kultur Forum Dresden

01.11.14, 19 Uhr Vernissage

Bewerbungen bis zum 30.06.2014 an Sylvia Angele, Sylvia.Angela@riesa-efau.de

Mit dem Sprichwort ‚Hier sieht es aus wie Kraut und Rüben‘ verbinden wir Chaos, Durcheinander, Unordnung. Neben der Ordnung hat natürlich auch die Unordnung ihren Platz, als ihr Gegenpol, vor allem aber als möglicher Ausgangspunkt für Neues. Dieses Spannungsfeld erleben wir auch bei der Digitalisierung unserer Lebensumwelt: so können Informationen unbeabsichtigt in sehr kurzer Zeit sehr viele Menschen (z. B. Swarmintelligenz) erreichen und zu den berüchtigten Facebookparties führen, bei denen die Auslöser hilflos einer eigentlich nicht geladenen Menge (Crowd) gegenüberstehen. Auf denselben Kanälen kann aber auch zu sehr präzisen Aktionen aufgerufen werden, wie bspw. Flashmobs. In beiden Fällen können die ursprünglichen Absender der Information den Weg ihrer Verbreitung nicht kontrollieren, hier herrscht Chaos. Das Ergebnis aber kann völlig unterschiedlich sein.

Auch die grenzüberschreitende oder auch interkontinentale Kommunikation ist extrem beschleunigt. So können auch Kunstaktionen in verschiedenen Ländern regelrecht synchronisiert werden. Mit den Kunstsymposien "Strömungen Proudění" ist in den vergangenen 15 Jahren ein kreatives, bunt gemischtes Netzwerk entstanden, das immer wieder an vorhandene Strukturen angeknüpft, aber auch neue Impulse aufgenommen hat. Dies wollen wir zum Anlass nehmen, um die Struktur des Symposiums selbst zu verändern.

- Die Symposien werden zukünftig im jährlichen

střídavě, a to na podzim 2014 v Drážďanech a v létě 2015 v Řehlovicích s užší spoluprací obou partnerů na jednotlivých sympóziích

- Na 15. Výtvarné sympóziu v Drážďanech se mohou hlásit česko-německé týmy s konceptem
- **Týmy** by měly být zastoupeny nejméně jedním účastníkem z každé země, velikost týmu není pevně stanovena, ale nechceme překročit celkový počet 12 účastníků na sympóziu!
- **Důležité!** Rádi podpoříme výtvarníky, kteří se o sympóziu zajímají, při hledání partnera pro společný projekt. Prosím obraťte se na Sylvii Angele Sylvia.Angele@riesa-efau.de, nebo na Lenku Holíkovou, lenkahol@volny.cz nebo na Ivu Červinkovou, iva.cervinkova@seznam.cz
- **Uzávěrka zaslání projektů 30.06.2014**
Komise riesy efau. Kulturního fóra Drážďany a Kulturního centra Řehlovice vybere týmy nejpozději do 30.07.2014.
- **Předpoklad pro účast:** účast na průběhu sympózia s příjezdem nejpozději v pátek, 24.10.2014 a odjezdem v neděli, 02.11.2014 a se zájem na interkulturní výměně.

Prosím hlašte se pouze za podmíněk, že se můžete účastnit sympózia každý den!!

Organizační pokyny pro zájemce:

- letos nemáme žádné požadavky, které by se týkaly Euroregionu Elbe-Labe
- ubytování včetně snídaně je zajištěno a hrazeno pro nemístní účastníky v Brücke/Most nadaci (vícelůžkový pokoj)
- obědy jsou hrazeny pro všechny účastníky, budou v „Otevřeném setkání“ v riese efau
- náklady na materiál pro tvorbu v hodnotě

Wechsel durchgeführt, im Herbst 2014 in Dresden und im Sommer 2015 in Řehlovice.

- Für das 15. Kunstsymposium in Dresden können sich tschechisch-deutsche Teams mit einem Konzept bewerben.
- Das **Team** soll aus mindestens einem Teilnehmer aus jedem Land bestehen, die Teamgröße ist nicht festgelegt, aber wir wollen die Gesamtteilnehmerzahl von 12 Personen nicht überschreiten!
- **Wichtig!** Gern unterstützen wir interessierte Künstler_innen bei der Partnersuche. Bitte wenden Sie sich an Sylvia Angele, Sylvia.Angele@riesa-efau.de, Lenka Holíková, lenkahol@volny.cz oder Iva Červinková, iva.cervinkova@seznam.cz
- **Einsendeschluss: 30.06.2014**
Eine Jury des riesa efau. Kultur Forum Dresden und des Kulturzentrums Řehlovice wird bis spätestens 30.07.2014 die Teams auswählen.
- **Voraussetzung für die Teilnahme:** Eine durchgängige Teilnahme während des Symposiums mit Anreise spätestens am Freitag, 24.10.2014 und Abreise am Sonntag, 02.11.2014 sowie ein Interesse am interkulturellen Austausch.
Bitte bewerben Sie sich nur, wenn Sie jeden Tag am Symposium teilnehmen können!!

Rahmenbedingungen:

- wir haben dieses Jahr keine Vorgaben bezüglich der Euroregion Elbe-Labe
- die Unterkunft incl. Frühstück für die auswärtigen Teilnehmer_innen wird in der Brücke/Most-Stiftung (Mehrbettzimmer) gestellt.
- Mittagessen übernimmt das riesa efau im Offenen Treff des Mehrgenerationenhauses
- Materialkostenzuschuss voraussichtlich pro Team in Höhe von 250 € nach Absprache und

max. 250 € pro tým, po dohodě a předložení účtenky (DŮLEŽITÉ jsou originály účtenek k proplacení)

- chceme vás srdečně přizvat ke spolupráci na sympóziu: např. při vytváření programu, při společném vaření, fotodokumentaci, a při vytváření layoutu pro on-line katalog
- výsledky Sympózia budou vystaveny jeden měsíc v projektovém prostoru „Runde Ecke“ riesy efau (předpokládané otevření novostavby 20.09.2014) a budou zveřejněny na www.riesa-efau.de

Vorlage von Rechnungen bzw. Quittungen (vorbehaltlich der Förderung)

- Wir möchten Sie herzlich dazu einladen, an der Gestaltung des Projekts mitzuwirken z.B. bei der Programmgestaltung, beim gemeinsamen Kochen, bei der Fotodokumentation und dem Layout für einen Online-Katalog.
- Die Ergebnisse des Symposiums werden im Projektraum „Runde Ecke“ des riesa efau für einen Monat ausgestellt (vorbehaltlich der Eröffnung des Neubaus am 20.09.2014) und auf www.riesa-efau.de veröffentlicht.

